

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 107

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 55

19 ta' April 2012

Werrej

II *Atti mhux legiżlattivi*

REGOLAMENTI

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 330/2012 tat-18 ta' April 2012 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 1

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 331/2012 tat-18 ta' April 2012 dwar il-hruġ ta' licenzji għall-importazzjoni ta' tewm fis-subperjodu tal-1 ta' Ġunju 2012 sal-31 ta' Awwissu 2012 3

DEĊIŻJONIJIET

2012/199/UE:

★ **Deċiżjoni tal-President tal-Kummissjoni Ewropea tad-29 ta' Frar 2012 dwar il-funzjoni u t-termini ta' referenza tal-uffiċjal tas-seduta f'ċerti proċeduri kummerċjali** 5

Prezz: EUR 3

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 330/2012

tat-18 ta' April 2012

li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispozizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull gurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' April 2012.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	45,3
	TN	105,7
	TR	112,4
	ZZ	87,8
0707 00 05	TR	144,8
	ZZ	144,8
0709 93 10	MA	91,2
	TR	92,5
	ZZ	91,9
0805 10 20	EG	47,9
	IL	74,1
	MA	50,4
	TN	54,8
	TR	61,6
	ZZ	57,8
0805 50 10	EG	34,3
	TR	59,4
	ZZ	46,9
0808 10 80	AR	78,0
	BR	84,5
	CA	128,3
	CL	101,1
	CN	74,8
	MK	31,8
	NZ	117,9
	US	158,1
	UY	72,9
	ZA	98,1
	ZZ	94,6
0808 30 90	AR	109,1
	CL	122,4
	CN	88,4
	US	107,0
	ZA	118,8
	ZZ	109,1

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 331/2012

tat-18 ta' April 2012

dwar il-hruġ ta' liċenzji għall-importazzjoni ta' tewm fis-subperjodu tal-1 ta' Ġunju 2012 sal-31 ta' Awwissu 2012

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament "Wahdieni dwar l-OKS")⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jstabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli regolati minn sistema ta' liċenzji għall-importazzjoni⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 341/2007⁽³⁾ jiftah u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji, u jintroduċi sistema għal liċenzji għall-importazzjoni u ċertifikati ta' oriġini għat-tewm u għal ċerti prodotti agrikoli oħra importati minn pajjiżi terzi.
- (2) Il-kwantitajiet li għalihom ġew introdotti applikazzjonijiet għal-liċenzji "A" minn importaturi tradizzjonali u minn importaturi godda fl-ewwel sebat ijiem ta' xogħol ta' April 2012, skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 341/2007, jaqbz u l-kwantitajiet disponibbli

għall-prodotti li joriġinaw miċ-Ċina u mill-pajjiżi terzi kollha għajr iċ-Ċina u l-Argentina.

- (3) Għaldaqstant, skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, jehtieg issa li jiġi stabbilit sa liema punt l-applikazzjonijiet għal-liċenzji "A" mibghuta lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-14 ta' April 2012 jistgħu jiġu sodisfatti skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 341/2007.
- (4) Sabiex tiġi żgurata ġestjoni effikaci tal-proċedura tal-hruġ taċ-ċertifikati tal-importazzjoni, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh eżatt wara li jiġi ppubblikat,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni "A" ipprezentati skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 341/2007 fl-ewwel sebat ijiem ta' xogħol ta' April 2012 u mibghuta lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-14 ta' April 2012 ġew sodisfatti skont il-perċentwali tal-kwantitajiet mitluba indikati fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh dakinhar tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' April 2012.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.⁽³⁾ ĠU L 90, 30.3.2007, p. 12.

ANNEX

Origni	Nru tas-serje	Koeffiċjent ta' allokkazzjoni
L-Argentina		
— Importaturi tradizzjonali	09.4104	X
— Importaturi ġodda	09.4099	X
Iċ-Ċina		
— Importaturi tradizzjonali	09.4105	41,562751 %
— Importaturi ġodda	09.4100	0,378843 %
Pajjiżi terzi oħra		
— Importaturi tradizzjonali	09.4106	100 %
— Importaturi ġodda	09.4102	35,403672 %

"X" Minghajr koeffiċjent ta' allokkazzjoni għal dan is-subperjodu għal dan il-pajjiż.

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-PRESIDENT TAL-KUMMISSJONI EWROPEA

tad-29 ta' Frar 2012

dwar il-funzjoni u t-termini ta' referenza tal-uffiċjal tas-seduta f'ċerti proċeduri kummerċjali

(2012/199/UE)

IL-PRESIDENT TAL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regoli ta' Proċedura tal-Kummissjoni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 22 tagħhom,

Billi:

- (1) Id-dritt għal amministrazzjoni tajba jikkostitwixxi prinċipju stabbilit tal-liġi tal-Unjoni Ewropea, li jinkludi d-drittijiet proċedurali tal-partijiet interessati involuti fil-proċeduri amministrattivi, li r-riżultat tagħhom jista' jaffettwa l-interessi tagħhom.
- (2) Dan il-prinċipju tal-liġi tal-Unjoni Ewropea hu stabbilit fl-Artikolu 41 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropa ⁽²⁾. Id-drittijiet stabbiliti fl-Artikolu 41(1) u fl-Artikolu 41(2) tal-Karta, ta' persuna li l-interessi tagħha huma milquta minn proċedura kummerċjali huma wkoll, jew stabbiliti b'mod esplicitu jew, billi huma prinċipji ġenerali tal-liġi, għandhom jiġu applikati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽³⁾, fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 tal-11 ta' Ġunju 2009 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea ⁽⁴⁾, fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 260/2009 tas-26 ta' Frar 2009 dwar ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet ⁽⁵⁾, fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 625/2009 tas-7 ta' Lulju 2009 dwar regoli komuni għall-importazzjonijiet minn ċerti pajjiżi terzi ⁽⁶⁾, fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3286/94 tat-22 ta' Dicembru 1994 li jistabbilixxi l-proċeduri tal-Komunità fil-qasam ta' politika kummerċjali komuni sabiex jiżgura l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-Komunità skont ir-regoli internazzjonali tal-kummerċ, b'mod partikolari dawk stabbiliti taht l-awspiċċi tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ ⁽⁷⁾, fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 385/96

tad-29 ta' Jannar 1996 dwar il-protezzjoni kontra prez-zijiet iġurjużi ta' bastimenti ⁽⁸⁾, fir-Regolament (KE) Nru 868/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 li jikkonċerna l-protezzjoni kontra l-issus-sidjar u l-atti mhux ġusti tal-prezzijiet li jikkawżaw preġudizzju lit-trasportaturi bl-ajru tal-Komunità fil-prov-vista tas-servizzi bl-ajru minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea ⁽⁹⁾, fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 732/2008 tat-22 ta' Lulju 2008 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati mill-1 ta' Jannar 2009 u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 552/97, (KE) Nru 1933/2006 u r-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 1100/2006 u (KE) Nru 964/2007 ⁽¹⁰⁾, fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1515/2001 tat-23 ta' Lulju 2001 fuq il-miżuri li jistgħu jittieħdu mill-Komunità wara rapport adottat mill-Korp għall-Ftehim fuq Tilwim tad-WTO dwar kwistjonijiet fuq anti-dumping u antisussid-ji ⁽¹¹⁾ u fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 427/2003 tat-3 ta' Marzu 2003 dwar mekkaniżmu transitorju ta' salvagwardja għal prodotti partikolari għall-importazz-jonijiet li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u li jemenda ir-Regolament (KE) Nru 519/94 dwar regoli komuni għall-importazzjonijiet minn ċerti pajjiżi terzi ⁽¹²⁾.

- (3) Mill-1 ta' Jannar 2007, il-kompitu biex jiġi salvagwardjat l-eżerċizzju effettiv tad-drittijiet proċedurali tal-partijiet interessati u jiġi żgurat li l-proċeduri kummerċjali previsti fir-Regolamenti elenkati hawn fuq jiġu indirizzati b'mod imparzjali u ġust u fi żmien raġonevoli, ġie fdat lil uffiċjal tad-Direttorat Ġenerali tal-Kummerċ b'esperjenza fi kwis-tjonijiet ta' difiża kummerċjali, bit-titlu ta' "Uffiċjal tas-Seduta".
- (4) Sabiex jissahħaħ dan ir-rwol u jiġu rinfurzati t-tras-parenza u l-korrettezza proċedurali tal-proċeduri rilevanti, issa huwa xieraq li tissahħaħ din il-funzjoni tal-uffiċjal tas-seduta fil-Kummissjoni u li jiġu stabbiliti l-attribuzz-jonijiet tiegħu.
- (5) Din il-funzjoni għandha tiġi attribwita lil persuna indi-pendenti b'esperjenza fil-proċeduri kummerċjali. L-uffiċjal tas-seduta għandu jinhatar mill-Kummissjoni skont ir-regoli stabbiliti fir-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali u l-Kundizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Oħra tal-Unjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 55, 5.3.2010, p. 60.

⁽²⁾ ĠU C 83, 30.3.2010, p. 391.

⁽³⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽⁴⁾ ĠU L 188, 18.7.2009, p. 93.

⁽⁵⁾ ĠU L 84, 31.3.2009, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 185, 17.7.2009, p. 1.

⁽⁷⁾ ĠU L 349, 31.12.1994, p. 71.

⁽⁸⁾ ĠU L 56, 6.3.1996, p. 21.

⁽⁹⁾ ĠU L 162, 30.4.2004, p. 1.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 211, 6.8.2008, p. 1.

⁽¹¹⁾ ĠU L 201, 26.7.2001, p. 10.

⁽¹²⁾ ĠU L 65, 8.3.2003, p. 1.

- (6) Sabiex tiġi żgurata l-indipendenza tal-uffiċjal tas-seduta, dan għandu jkun marbut, għal għanijiet amministrattivi, mal-membri tal-Kummissjoni li jkun responsabbli għall-politika kummerċjali.
- (7) L-attribuzzjonijiet ewlenin tal-uffiċjal tas-seduta previsti f'din id-Deċiżjoni huma li jagħti pariri lill-Kummissarju responsabbli għall-politika kummerċjali u lid-Direttur Ġenerali tad-DĠ Kummerċ; li jiggarrantixxi d-drittijiet proċedurali; li jipprovdi aċċess għall-fajl; li jiehu deċiżjoni dwar in-natura kunfidenzjali ta' dokument; li jirrevedi l-pożizzjoni tal-amministrazzjoni rigward l-estensjoni tal-iskadenzi. L-uffiċjal tas-seduta għandu jfittex li jiżgura li fil-preparazzjoni tal-abbozz tal-atti legali jew tal-proposti tal-Kummissjoni, tingħata l-kunsiderazzjoni dovuta għall-fatti kollha rilevanti, kemm dawk favorevoli kif ukoll dawk li mhumiex għall-partijiet ikkonċernati.
- (8) Sabiex jissahħu l-garanziji proċedurali għall-eżerċizzju tad-drittijiet proċedurali tal-partijiet interessati, jehtieg li jiġu ddeterminati t-tipi ta' seduti ta' smiġh u li jiġu ffissati r-regoli għall-organizzazzjoni, it-tmexxija u s-segwitu tas-seduti ta' smiġh mal-uffiċjal tas-seduta.
- (9) Is-setgħa tal-uffiċjal tas-seduta li jiddeċiedi dwar kwistjonijiet li jikkonċernaw l-aċċess għall-fajl, il-kunfidenzjalità u l-iskadenzi, għandha tipprovdi lill-partijiet involuti fil-proċedura kummerċjali b'garanzija proċedurali addizzjonali bla ħsara għal-limiti ta' żmien tal-proċedura.
- (10) Ir-rapporti għandhom jiżguraw li l-kwistjonijiet ewlenin trattati mill-uffiċjal tas-seduta u r-rakkomandazzjonijiet ewlenin tiegħu jingiebu għall-attenzjoni ta' dawk li jfasslu d-deċiżjonijiet u b'hekk jipprovdu garanzija addizzjonali fir-rigward tad-drittijiet tal-partijiet milquta minn proċedura kummerċjali. Ir-rapporti annwali għandhom jgħarrfu wkoll lill-Istati Membri tal-UE, lill-Parlament Ewropew u lill-pubbliku dwar l-attivitajiet tal-uffiċjal tas-seduta.
- (11) Meta jingħata tagħrif dwar persuni fiżiċi, għandha tingħata attenzjoni partikolari għar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dik id-dejta ⁽¹⁾.
- (12) Din id-Deċiżjoni għandha tkun bla ħsara għar-regoli ġenerali li jipprovdu jew jeskludu l-aċċess għad-dokumenti tal-Kummissjoni,
- (2) Il-kompitu tal-uffiċjal tas-seduta huwa li jissalvagwardja l-eżerċizzju effettiv tad-drittijiet proċedurali tal-partijiet interessati previsti fir-Regolamenti elenkati hawn taht (minn issa 'l quddiem "ir-Regolamenti bażiċi") u jiżgura li l-proċeduri kummerċjali skont dawk ir-Regolamenti jiġu trattati b'mod imparzjali u ġust u fi żmien raġonevoli. Dawk ir-Regolamenti bażiċi huma dawn li ġejjin:
- (a) Ir-Regolament (KE) Nru 1225/2009 u b'mod partikolari l-Artikoli 5 (10 u 11), 6 (5, 6, 7 u 8), 8 (3, 4 u 9), 18, 19, 20 u 21;
- (b) Ir-Regolament (KE) Nru 597/2009, u b'mod partikolari l-Artikoli 10(12 u 13), 11 (5, 6, 7, 8 u 10), 13 (3, 4 u 9), 28, 29, 30 u 31;
- (c) Ir-Regolament (KE) Nru 260/2009 u b'mod partikolari l-Artikoli 6 u 9;
- (d) Ir-Regolament (KE) Nru 625/2009 u b'mod partikolari l-Artikoli 5 u 7;
- (e) Ir-Regolament (KE) Nru 3286/94, u b'mod partikolari l-Artikoli 8 u 9;
- (f) Ir-Regolament (KE) Nru 385/96 u b'mod partikolari l-Artikoli 5(12) u (13), 6(5, 6, 7 u 8), 12, 13 u 14;
- (g) Ir-Regolament (KE) Nru 868/2004 u b'mod partikolari l-Artikoli 7 u 8;
- (h) Ir-Regolament (KE) Nru 732/2008 u b'mod partikolari l-Artikoli 18, 19 u 20;
- (i) Ir-Regolament (KE) Nru 1515/2001 u b'mod partikolari l-Artikoli 1(2) u 2(2);
- (j) Ir-Regolament (KE) Nru 427/2003 u b'mod partikolari l-Artikoli 5(5), 6(4, 5 u 6), 17 (2 u 3) u 18.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "proċedura kummerċjali" tfisser kull investigazzjoni jew proċedura amministrattiva mwettqa mis-servizzi tal-Kummissjoni skont kwalunkwe wiehed mir-Regolamenti bażiċi.
- (b) "parti interessata" tfisser kull persuna li l-interessi tagħha huma milquta minn proċedura kummerċjali, kif definit fir-Regolament bażiku applikabbli
- (c) "drittijiet tal-partijiet interessati" tfisser id-drittijiet proċedurali u d-dritt ta' kull persuna li jkollha l-affarijiet tagħha trattati b'mod imparzjali u ġust u fi żmien raġonevoli fil-proċeduri kummerċjali.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Uffiċjal tas-seduta

- (1) Fil-Kummissjoni qed tinholoq funzjoni speċifika ta' uffiċjal tas-seduta fil-proċeduri kummerċjali.

⁽¹⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

Artikolu 3

Haġra – It-terminazzjoni ta' haġra u l-haġra ta' deputat

1. L-uffiċjal tas-seduta għandu jinħatar mill-Kummissjoni skont ir-regoli stabbiliti fir-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali u l-Kundizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra tal-Komunitajiet Ewropej.
2. Il-haġra tal-uffiċjal tas-seduta għandha tkun ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Kull interruzzjoni, terminazzjoni tal-haġra jew trasferiment tal-uffiċjal tas-seduta, tkun xi tkun il-proċedura, għandu jkun soġġett għal deċiżjoni motivata tal-Kummissjoni. Dik id-Deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
3. L-uffiċjal tas-seduta għandu jkun marbut, għal finijiet amministrattivi, mal-membri tal-Kummissjoni responsabbli għall-politika kummerċjali.
4. Meta l-uffiċjal tas-seduta ma jkunx jista' jaġixxi, il-membri tal-Kummissjoni responsabbli għall-politika kummerċjali, meta jkun possibbli wara konsultazzjoni mal-uffiċjal tas-seduta, għandu jahtar uffiċjal ieħor, li ma jkunx involut fil-każ ikkonċernat u jkollu esperjenza biżżejjed fil-proċeduri kummerċjali, b'xi iwettaq id-dmirijiet tal-uffiċjal tas-seduta.

Artikolu 4

Prinċipji ta' intervent tal-uffiċjal tas-seduta

1. Fit-twettiq ta' dmirijiet, l-uffiċjal tas-seduta għandu jaġixxi b'mod indipendenti. L-uffiċjal tas-seduta ma għandux jiehu struzzjonijiet fit-twettiq tal-hidma tiegħu.
2. Fit-twettiq ta' dmirijiet, l-uffiċjal tas-seduta għandu jqis il-htieġa ta' thaddim effettiv tar-Regolamenti bażiċi skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni li tkun fis-seħh u l-prinċipji stabbiliti mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.
3. Fl-eżerċizzju tal-funzjoni tiegħu, l-uffiċjal tas-seduta għandu jkollu aċċess mingħajr restrizzjoni u dewmien bla bżonn, għal kull fajl li jikkonċerna proċedura kummerċjali f'kull waqt tal-proċedura.
4. L-uffiċjal tas-seduta għandu jiehu d-deċiżjonijiet kif stipulat f'din id-Deċiżjoni u jista' jagħmel rakkomandazzjonijiet lis-servizzi tal-Kummissjoni responsabbli għall-investigazzjoni dwar kull kwistjoni li tikkonċerna d-drittijiet tal-partijiet interessati li jkunu talbu l-intervent tiegħu. L-uffiċjal tas-seduta għandu jfittex li jiżgura li fil-preparazzjoni tal-abbozz tal-atti legali jew tal-proposti tal-Kummissjoni, tingħata l-kunsiderazzjoni dovuta għall-fatti kollha rilevanti, kemm daww favorevoli kif ukoll daww li mhumiex, lill-partijiet ikkonċernati.
5. L-uffiċjal tas-seduta għandu jinżamm mgharraf mid-Direttur responsabbli jew mid-delegat tiegħu, dwar l-iżvilupp tal-proċedura li fiha jkun intervjeni l-uffiċjal tas-seduta sakemm jiġi adottat att legali aħhari mill-Kummissjoni jew mill-Kunsill, kif applikabbli. L-uffiċjal tas-seduta għandu jiġi mgharraf mingħajr dewmien dwar kull tibdil sostanzjali tal-pożizzjoni tal-Kummissjoni fl-istadju definitiv tal-proċeduri kummerċjali sabiex jiġi vvalutat kull impatt potenzjali fuq id-drittijiet tal-partijiet interessati.

6. L-uffiċjal tas-seduta għandu jgharraf lill-membri tal-Kummissjoni responsabbli għall-politika kummerċjali u fejn xieraq lid-Direttur Ġenerali, dwar is-segwitu tar-rakkomandazzjonijiet tiegħu, u, fejn meħtieġ, dwar ir-rimedji possibbli.

7. L-uffiċjal tas-seduta għandu jiġi kkonsultat mid-Direttur responsabbli dwar it-tibdil jew l-aġġornamenti tal-politika rigward kwistjonijiet proċedurali u daww sostantivi li jkollhom impatt fuq id-drittijiet tal-partijiet interessati kif definit fl-Artikolu 2 ta' din id-Deċiżjoni. L-uffiċjal tas-seduta jista' jiġi kkonsultat dwar kull kwistjoni oħra li toriġina minn proċedura kummerċjali.

8. L-uffiċjal tas-seduta jista' jipprezenta lill-membri tal-Kummissjoni responsabbli għall-politika kummerċjali u fejn meħtieġ lid-Direttur Ġenerali għall-Kummerċ, l-osservazzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet dwar kull kwistjoni li toriġina minn proċedura kummerċjali.

Artikolu 5

Kundizzjonijiet ta' intervent tal-uffiċjal tas-seduta — Għażla taż-żmien — Tagħrif

1. L-uffiċjal tas-seduta għandu jaġixxi jekk jintalab jagħmel hekk mill-partijiet interessati, il-membri tal-Kummissjoni responsabbli għall-politika kummerċjali, id-Direttur Ġenerali, id-Direttur responsabbli għall-proċedura kummerċjali jew id-delegat tiegħu, jew id-Direttur ta' servizzi oħra kkonsultat dwar proċedura kummerċjali.
2. L-uffiċjal tas-seduta jista' jintervjeni f'kull waqt tal-proċedura kummerċjali b'kunsiderazzjoni xierqa għal-limiti ta' żmien ta' proċedura bhal din.
3. L-uffiċjal tas-seduta għandu jkun marbut bl-iskadenzi applikati fil-proċeduri kummerċjali skont ir-Regolamenti bażiċi.
4. Kull att legali aħhari jew proposta tal-Kummissjoni għandha tkun akkumpanjata b'nota mill-uffiċjal tas-seduta fejn jiddikjara jekk intervjeniex jew le fil-proċedura kkonċernata u x'kienet in-natura tal-intervent tiegħu.

Artikolu 6

Seduti ta' smigh

1. L-uffiċjal tas-seduta jista', jekk jintalab jagħmel hekk jew fil-każijiet u skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regolamenti bażiċi, jorganizza u jmexxi żewġ tipi ta' seduti tas-smigh: is-seduti ta' smigh bejn parti interessata individwali jew grupp ta' partijiet interessati b'interessi simili u s-servizzi tal-Kummissjoni responsabbli għall-investigazzjoni, u s-seduti ta' smigh bejn il-partijiet interessati b'interessi differenti.
2. Seduta ta' smigh tista' tkopri kull kwistjoni li titqajjem f'kull waqt tal-proċedura kummerċjali u li tista' taffettwa d-drittijiet tal-partijiet interessati.
3. Il-persuni fiżiċi li jkunu mistiedna jattendu s-seduta ta' smigh għandhom jew jattendu personalment jew ikunu rappreżentati minn rappreżentant legali. Il-persuni legali li jkunu mistiedna jattendu s-seduta ta' smigh għandhom ikunu rappreżentati minn aġent awtorizzat kif xieraq mahtur minn fost il-persunal permanenti.

4. Il-persuni fiżiċi jew legali li jkunu mistiedna jattendu seduta ta' smigh organizzata mill-uffiċjal tas-seduta jistgħu jiġu meghjuna minn konsulent legali jew persuna kwalifikata oħra barra mill-persunal permanenti tagħhom ammissa mill-uffiċjal tas-seduta.

5. Dan l-Artikolu huwa bla hsara għad-dritt ta' seduta ta' smigh skont ir-Regolamenti bażiċi.

Artikolu 7

Seduti ta' smigh ma' parti interessata individwali jew grupp ta' partijiet interessati b'interessi simili

1. L-uffiċjal tas-seduta jista' jorganizza u jmexxi seduta ta' smigh bejn parti interessata individwali jew grupp ta' partijiet interessati b'interessi simili u s-servizzi tal-Kummissjoni responsabbli għall-investigazzjoni, u fejn meħtieġ servizzi oħra, meta jintalab jagħmel hekk minn dik il-parti interessata jew mill-grupp ta' partijiet interessati b'interessi simili.

2. Parti interessata individwali tista' titlob biex issir seduta ta' smigh ma' grupp ta' partijiet interessati b'interessi simili dwar kwistjoni speċifika u din għandha ssir b'kundizzjoni li mill-inqas parti interessata individwali oħra b'interessi simili taqbel li tipparteċipa.

Artikolu 8

Seduti ta' smigh bejn il-partijiet interessati b'interessi differenti

1. L-uffiċjal tas-seduta jista' jorganizza u jippresjedi seduta ta' smigh bejn partijiet interessati b'interessi differenti biex ikunu jistgħu jiġu ppreżentati opinjonijiet differenti u jitressqu argumenti kuntrarji. Il-perjodu li fihi għandha ssir din is-seduta ta' smigh għandu jkun speċifikat fin-Notifika tal-Inizjazzjoni tal-proċedura kummerċjali.

2. F'kull proċedura ta' difiża kummerċjali tista' tiġi organizzata seduta ta' smigh bejn il-partijiet interessati b'interessi differenti wara li jkunu nstemgħu s-servizzi tal-Kummissjoni responsabbli għall-investigazzjoni.

3. Parti interessata individwali tista' titlob ukoll biex issir seduta ta' smigh bejn il-partijiet interessati b'interessi differenti dwar kwistjoni speċifika u din għandha ssir b'kundizzjoni li mill-inqas parti interessata individwali oħra b'interessi differenti taqbel li tipparteċipa.

4. Is-servizzi tal-Kummissjoni responsabbli għall-investigazzjoni u fejn meħtieġ servizzi oħra għandhom jattendu s-seduta ta' smigh.

5. Ir-rappreżentanti kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jattendu kull seduta ta' smigh bejn il-partijiet interessati b'interessi differenti bhala osservaturi.

Artikolu 9

Preparazzjoni tas-seduti ta' smigh

1. Wara li jikkonsulta mad-Direttur responsabbli jew mad-delegat tiegħu, l-uffiċjal tas-seduta għandu jiddetermina d-data, it-tul ta' żmien u l-post tas-seduta ta' smigh. Meta l-partijiet interessati jew is-servizzi tal-Kummissjoni jitolbu posponiment, l-uffiċjal tas-seduta għandu jiddeciedi jekk jippermettix jew le.

2. Fejn xieraq, l-uffiċjal tas-seduta jista' jorganizza laqgħa preparatorja mal-partijiet interessati jew mas-servizzi tal-Kummissjoni responsabbli għall-investigazzjoni u servizzi oħra, sabiex jidentifikaw u jiċċaraw, kemm jista' jkun, kull kwistjoni ta' fatt jew liġi li trid tiġi indirizzata matul is-seduta ta' smigh. Għal dan l-għan, l-uffiċjal tas-seduta jista' jitlob lill-partiċipanti fis-seduta ta' smigh biex jipprovdu kull tagħrif meħtieġ għall-preparazzjoni tas-seduta ta' smigh.

3. L-uffiċjal tas-seduta għandu jhejji l-aġenda ta' kull seduta ta' smigh li għandha tkun disponibbli għall-partiċipanti kollha qabel is-seduta ta' smigh.

4. L-uffiċjal tas-seduta jista', fi żmien raġonevoli wara l-iskadenza għall-preżentazzjoni tal-kummenti dwar l-izvelar u qabel is-seduta ta' smigh bejn il-partijiet, jistieden lill-partiċipanti biex iressqu mistoqsijiet dwar it-tagħrif pprovdut minn partijiet interessati oħra.

5. Fejn ikun xieraq, bl-għan li jiġi żgurat li s-seduta ta' smigh bejn il-partijiet tkun preparata kif jixraq u b'mod partikolari li l-kwistjonijiet ta' fatt jiġu ċċarati kemm jista' jkun, l-uffiċjal tas-seduta jista', wara li jikkonsulta mad-Direttur responsabbli jew mad-delegat tiegħu, jagħti bil-quddiem lill-partijiet mistiedna għas-seduta ta' smigh lista tal-mistoqsijiet li dwarhom jixtieqhom jippreżentaw l-opinjonijiet tagħhom.

6. L-uffiċjal tas-seduta jista' wkoll jitlob għal notifika bil-miktub minn qabel tal-kontenut essenzjali tad-dikjarazzjoni mahsuba tal-partiċipanti f'kull seduta ta' smigh.

7. L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jistieden l-esperti esterni għas-seduti ta' smigh. Il-partijiet interessati u s-servizzi tal-Kummissjoni jistgħu jitolbu lill-uffiċjal tas-seduta biex ikunu ammessi l-esperti esterni għas-seduti ta' smigh. L-uffiċjal tas-seduta għandu jiddeciedi dwar dawn it-talbiet. L-esperti esterni mistiedna għal seduta ta' smigh għandhom jintalbu biex jiffirmaw ftehim ta' kunfidenzjalità.

8. L-esperti esterni jistgħu jintalbu biex jipprovdu kull analiżi, rapport jew pubblikazzjoni rilevanti li għandhom jiġu inklużi fil-fajl u jkunu disponibbli għall-partiċipanti kollha, fejn ikun possibbli, qabel is-seduta ta' smigh.

Artikolu 10

Tmexxija tas-seduti ta' smigh

1. L-uffiċjal tas-seduta għandu jkun responsabbli b'mod shih għal mod kif titmexxa s-seduta ta' smigh. L-uffiċjal tas-seduta għandu jiżgura li s-seduta ta' smigh titmexxa b'mod xieraq sabiex jikkontribwixxi għall-korrettezza tas-seduta ta' smigh innfisha u ta' kull deċiżjoni li tittiehed sussegwentement.

2. Is-seduti ta' smigh ma għandhomx ikunu pubbliċi. L-uffiċjal tas-seduta għandu jiddeciedi liema persuni għandhom jinstemgħu fisem il-parti interessata u jekk il-persuni kkonċernati għandhomx jinstemgħu separatament jew fil-preżenza tal-persuni l-oħra li jkunu mistiedna jattendu. F'dan l-aħħar każ, għandu jitqies l-interess legittimu tal-partijiet interessati fil-harsien tas-sigrieti tan-negozju tagħhom u ta' tagħrif kunfidenzjali ieħor.

3. L-uffiċjal tas-seduta jista' jippermetti lill-partecipanti jqajmu u jwieġbu mistoqsijiet matul is-seduta ta' smigh.

4. Jekk l-uffiċjal tas-seduta jaċċetta l-esperti esterni, dan għandu jiżgura li dawn l-esperti jkollhom l-opportunità li jipprezentaw l-opinjoni tagħhom u jwieġbu għall-mistoqsijiet ta' partecipanti oħra fis-seduta ta' smigh.

5. Fejn ikun xieraq wara seduta ta' smigh, sabiex jiġi żgurat id-dritt ta' smigh, l-uffiċjal tas-seduta, wara li jikkonsulta mad-Direttur responsabbli jew mad-delegat tiegħu, jista' joffri lill-partijiet interessati l-opportunità li jipprezentaw aktar kummenti bil-miktub. L-uffiċjal tas-seduta għandu jiffissa data sa meta għandhom isiru s-sottomissjonijiet. Il-kummenti bil-miktub li jaslu wara dik id-data ma jistgħux jiġu kkunsidrati.

Artikolu 11

Segwitu tas-seduti ta' smigh

1. L-uffiċjal tas-seduta għandu jipproduci traskrizzjoni jew sommarju informattiv tas-seduti ta' smigh;

(a) meta jiġu organizzati seduti ta' smigh bejn il-partijiet interessati b'interessi differenti, għandu jkun hemm traskrizzjoni jew sommarju informattiv għad-dispożizzjoni tal-partecipanti kollha fis-seduta ta' smigh u għandu jiġi inkluż fil-fajl miftuh għall-konsultazzjoni mill-partijiet interessati.

(b) meta jiġu organizzati seduti ta' smigh bejn parti interessata individwali jew grupp ta' partijiet interessati b'interessi simili u s-servizzi tal-Kummissjoni, għandu jkun hemm traskrizzjoni jew sommarju informattiv għad-dispożizzjoni tal-partecipanti kollha fis-seduta ta' smigh. Dawn il-partecipanti jistgħu jipprezentaw talba motivata għall-kunfidenzjalità ta' ċertu tagħrif inkluż fit-traskrizzjoni jew fis-sommarju. L-uffiċjal tas-seduta għandu jiddeċiedi dwar dawn it-talbiet wara li jikkonsulta mas-servizzi tal-Kummissjoni responsabbli għall-investigazzjoni u fejn mehtieg servizzi oħra. Il-verżjoni mhux kunfidenzjali tat-traskrizzjoni jew tas-sommarju tas-seduta ta' smigh għandha tiġi inkluża fil-fajl għall-konsultazzjoni mill-partijiet interessati.

2. L-uffiċjal tas-seduta jista' jipprovdi rakkomandazzjonijiet lis-servizzi tal-Kummissjoni responsabbli għall-investigazzjoni skont l-Artikolu 4.4 ta' din id-Deċizzjoni. Is-servizzi tal-Kummissjoni responsabbli għall-investigazzjoni għandhom jgħarrfu lill-uffiċjal tas-seduta f'perjodu ta' żmien raġonevoli qabel l-adozzjoni tal-att legali aħhari, jekk qisux dawn ir-rakkomandazzjonijiet u b'liema mod, u għandhom jipprovdu lill-uffiċjal tas-seduta b'kopja tal-abbozz tal-att legali.

3. L-uffiċjal tas-seduta għandu jipprezenta rapporti regolari lill-membri tal-Kummissjoni responsabbli għall-politika kummerċjali b'kopja lid-Direttur Ġenerali dwar is-seduti ta' smigh mal-partijiet individwali jew grupp ta' partijiet interessati b'interessi simili, kif stipulat fl-Artikolu 18 ta' din id-Deċizzjoni, sakemm il-każ ma jkunx jehtieg rakkomandazzjoni immedjata lill-membri tal-Kummissjoni responsabbli għall-politika kummerċjali jew lid-Direttur Ġenerali.

4. Kull rakkomandazzjoni li tinghata lis-servizzi tal-Kummissjoni responsabbli għall-investigazzjoni u r-rapporti u l-osservazzjonijiet lill-membri tal-Kummissjoni responsabbli għall-politika kummerċjali u lid-Direttur Ġenerali pprovduti mill-uffiċjal tas-seduta, għandhom jitqiesu bhala dokumenti interni kunfidenzjali.

5. Jekk tiġi organizzata seduta ta' smigh bejn il-partijiet, l-uffiċjal tas-seduta għandu jhejji rapport aħhari bil-miktub dwar ir-rispett tad-drittijiet tal-partijiet interessati. Ir-rapport jista' jiġi modifikat mill-uffiċjal tas-seduta fid-dawl ta' xi emendi għall-abbozz tal-att legali sal-mument tal-att legali aħhari.

Artikolu 12

Aċċess għall-fajl

1. Parti li tiddikjara li hi parti interessata tista' titlob lill-uffiċjal tas-seduta biex jirrevedi kull rifjut tas-servizzi tal-Kummissjoni responsabbli għall-investigazzjoni u biex jipprovdiha fi żmien raġonevoli, bl-aċċess għall-fajl miftuh għall-konsultazzjoni jew għal dokument partikolari fil-pussess tal-Kummissjoni. L-uffiċjal tas-seduta għandu jeżamina l-każ u għandu jiehu deċizzjoni dwar jekk jipprovdi aċċess parzjali jew shih jew jirrifjutax l-aċċess għall-fajl jew għad-dokument mitlub.

2. L-uffiċjal tas-seduta għandu jistabbilixxi l-limiti ta' żmien li fihom għandu jiġi pprovdut dan l-aċċess mis-servizzi tal-Kummissjoni responsabbli għall-investigazzjoni.

Artikolu 13

Kunfidenzjalità

1. L-uffiċjal tas-seduta għandu jkun marbut bir-regoli ġenerali dwar il-kunfidenzjalità tat-tagħrif imressaq mill-partijiet interessati fil-proċeduri amministrattivi quddiem il-Kummissjoni.

2. L-uffiċjal tas-seduta jista' jintalab minn parti interessata jew mis-servizzi tal-Kummissjoni responsabbli għall-investigazzjoni biex jiehu deċizzjoni dwar in-natura kunfidenzjali ta' dokument fil-pussess tas-servizzi tal-Kummissjoni responsabbli għall-investigazzjoni.

Artikolu 14

Sommarji mhux kunfidenzjali ta' tagħrif kunfidenzjali

1. Parti interessata tista' titlob lill-uffiċjal tas-seduta biex jirrevedi l-valutazzjoni tas-servizzi tal-Kummissjoni responsabbli għall-investigazzjoni dwar jekk is-sommarju mhux kunfidenzjali ta' tagħrif kunfidenzjali pprezentat matul investigazzjoni huwiex dettaljat biżżejjed biex jippermetti l-fehim raġonevoli tas-sustanza tat-tagħrif ipprezentat b'mod kunfidenzjali.

2. Jekk is-servizzi tal-Kummissjoni responsabbli għall-investigazzjoni behsiebhom ma jqisux dokument jew tagħrif li għalih parti interessata tkun irrifjutat li tiprovdi sommarju informattiv mhux kunfidenzjali, din tal-aħhar tista' titlob lill-uffiċjal tas-seduta biex jiddeċiedi dwar il-kwistjoni.

3. L-uffiċjal tas-seduta għandu jeżamina t-talba. Jekk iqis li s-sommarju mhux kunfidenzjali mhuwiex dettaljat biżżejjed, l-uffiċjal tas-seduta għandu jagħti lill-parti interessata li tkun pprovdiet is-sommarju, l-opportunità li tikkummenta u ttejjeb is-sommarju tagħha fi żmien raġonevoli.

4. Jekk il-parti interessata li pprezentat it-tagħrif kunfidenzjali tipprovdiet sommarju inadegwat, tipprovdiet ġustifikazzjonijiet li ma jistgħux jintlaqgħu, jew ma taġixxix, l-uffiċjal tas-seduta għandu jiddeċiedi jekk jinjorax jew le t-tagħrif kunfidenzjali li għalih ma ġie pprovdut l-ebda sommarju informattiv mhux kunfidenzjali skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolamenti bażiċi.

Artikolu 15

Aċċess għat-tagħrif ta' natura kunfidenzjali, mhux suxxettibbli għal tagħrif sommarju

Fuq talba ta' parti interessata, l-uffiċjal tas-seduta jista' jeżamina t-tagħrif li huwa ta' natura kunfidenzjali u mhux suxxettibbli għal sommarju, li għalih dik il-parti ma għandhiex aċċess, sabiex jivverifika kif dak it-tagħrif intuża mis-servizzi tal-Kummissjoni responsabbli għall-investigazzjoni.

L-uffiċjal tas-seduta għandu jgħarraf lill-parti interessata li tkun ressqet it-talba jekk, fl-opinjoni tiegħu:

- it-tagħrif miżmum mill-parti huwiex rilevanti għad-difiza ta' dik il-parti, u
- fejn rilevanti, is-servizzi tal-investigazzjoni rriflettewx b'mod korrett it-tagħrif fil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet li fuqhom huma bbażaw il-konklużjonijiet tagħhom.

Artikolu 16

Estensjoni tal-iskadenzi

1. It-talba biex jiġu estiżi l-limiti ta' żmien jew posposti d-dati għat-tweġibiet tal-kwestjonarji, għall-preżentazzjoni ta' tagħrif addizzjonali, għaż-żjarat fuq il-post, jew għal kummenti dwar l-iżvelar, għandha l-ewwel tiġi indirizzat minn kwalunkwe parti interessata lis-servizzi tal-Kummissjoni responsabbli għall-investigazzjoni. Talba bħal din għandha ssir fiż-żmien dovut qabel ma jiskadi l-limitu ta' żmien oriġinali. Meta talba bħal din tiġi rifjutata jew fejn il-parti interessata tqis li l-estensjoni mogħtija hi qasira wisq, din tista' tipprezenta, qabel ma jiskadi l-limitu ta' żmien oriġinali, talba motivata lill-uffiċjal tas-seduta biex jirrevedi l-kwistjoni. Wara li jikkonsulta mad-Direttur responsabbli jew mad-delegat tiegħu, l-uffiċjal tas-seduta jista' jestendi l-limiti ta' żmien jew jirrifjuta t-talba.

2. Is-servizzi tal-Kummissjoni ma għandhomx jaġixxu fil-kwistjoni msemmija qabel ma jkun iddeċieda l-uffiċjal tas-seduta.

3. L-uffiċjal tas-seduta għandu jiddeċiedi billi jqis b'mod xieraq iċ-ċirkostanzi speċifiċi tat-talba kkonċernata u l-limiti ta' żmien tal-proċedura.

Artikolu 17

Parteċipazzjoni fil-laqgħat tal-kumitati

L-uffiċjal tas-seduta jista' jattendi l-laqgħat tal-kumitat. Fejn xieraq, l-uffiċjal tas-seduta jista' jwieġeb għall-mistoqsijiet tal-Istati Membri sakemm dawn il-mistoqsijiet jikkoncernaw innatura tal-intervent tiegħu fil-proċeduri.

Artikolu 18

Rapporti tal-uffiċjal tas-seduta

1. Fi tmiem kull sena, l-uffiċjal tas-seduta għandu jhejji Rapport Annwali. Ir-Rapport Annwali għandu jinkludi t-tagħrif dwar il-kazijiet li fihom ikun intervjenja l-uffiċjal tas-seduta, it-tip ta' deċizzjonijiet u rakkomandazzjonijiet magħmula minnu u kull rakkomandazzjoni għat-titjib tal-proċeduri kummerċjali. Ir-rapport għandu jkun indirizzat lill-membri tal-Kummissjoni responsabbli għall-politika kummerċjali. Id-Direttur Ġenerali għall-Kummerċ u d-Direttorati kkonċernati għandhom jirċievu kopja tar-Rapport.

2. Is-sommarji tar-Rapport Annwali għandhom jiġu kkomunikati lill-Istati Membri, lill-Parlament Ewropew u ppubblikati fuq il-websajt tal-uffiċjal tas-seduta.

3. L-uffiċjal tas-seduta għandu jhejji rapporti regolari għall-membri tal-Kummissjoni responsabbli għall-politika kummerċjali, billi jiġbor fil-qosor l-attivitajiet tiegħu u l-kwistjonijiet li tqajmu matul dawn l-attivitajiet. Ir-rapport għandu jispjega l-kwistjonijiet politiċi ewlenin, id-deċizzjonijiet u rakkomandazzjonijiet magħmula mill-uffiċjal tas-seduta u kif dawn ir-rakkomandazzjonijiet tqiesu mis-servizzi tal-Kummissjoni responsabbli għall-investigazzjoni. Kopja ta' dan ir-rapport għandu jiġi indirizzat lid-Direttur Ġenerali għall-Kummerċ.

4. L-uffiċjal tas-seduta għandu jirrapporta dwar kull seduta ta' smiġh bejn il-partijiet interessati b'interessi differenti u, fil-qadi tar-rwol konsultattiv tiegħu, jista' jipprezenta rapport lill-membri tal-Kummissjoni responsabbli għall-politika kummerċjali u lid-Direttur Ġenerali dwar kull kwistjoni oħra li tirriżulta mill-proċedura kummerċjali jew inkella li tkun rilevanti għall-applikazzjoni effettiva tal-prinċipji tal-liġi tal-Unjoni Ewropea fil-proċeduri kummerċjali.

5. Ir-rapport finali tal-uffiċjal tas-seduta fis-seduti ta' smiġh bejn il-partijiet għandu jiġi pprezentat lill-membri tal-Kummissjoni responsabbli għall-politika kummerċjali, lid-Direttur Ġenerali għall-Kummerċ u lid-Direttur responsabbli. Dan għandu jiġi kkomunikat lir-rappreżentanti kompetenti tal-Istati Membri u lill-partijiet interessati.

Artikolu 19

Dispożizzjonijiet tranżitorji

Din id-Deċizzjoni għandha tapplika għall-proċeduri li jkunu għaddejjin waqt id-dhul fis-seħh tagħha iżda li fihom ma saret l-ebda komunikazzjoni aħharja.

Il-passi proċedurali meħuda qabel id-dhul fis-seħh ta' din id-Deċizzjoni jibqgħu jkunu effettivi.

Artikolu 20

Dhul fis-sehh

Din id-Deciżjoni ghandha tidhol fis-sehh l-ghada tal-pubblikazzjoni taghha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Frar 2012.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

